

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Yao	all	-oze	lexico : Lojenga 1990
01	Yao	all	-ose(pe)	lexico : Sanderson 1922
02	Yao	arm	ḿkónó, mikónó	lexico : Lojenga 1990
02	Yao	arm, hand	mkono	lexico : Sanderson 1922 : 196
03	Yao	ashes	liwú	lexico : Lojenga 1990
03	Yao	ashes	liu	lexico : Sanderson 1922 :
04	Yao	bark (voir arbre)	ḿtélá, mitélá	lexico : Lojenga 1990
04	Yao	bark	likungwa	lexico : Sanderson 1922 :
05	Yao	belly	lutumbo, ḿmatumbo	lexico : Lojenga 1990
06	Yao	big (PP-V kulungwa)	kúlúngwa	lexico : Lojenga 1990
06	Yao	big	kulungwa	lexico : Sanderson 1922 :
07	Yao	bird	chijuni, ijuni	Gt CS 2170; lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Yao	bird	chi juni, i juni	lexico : Sanderson 1922 : 189
08	Yao	to bite	ku l úmá	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 696
08	Yao	bite, sting; taste	- l uma	lexico : Sanderson 1922 : 189, 174; Gt CS 696
09	Yao	black	pi líwu	lexico : Lojenga 1990
09	Yao	black	-pi líyu	lexico : Sanderson 1922 :
10	Yao	blood	mi á si	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 1897
10	Yao	blood	my a si	lexico : Sanderson 1922; Gt CS 1897
11	Yao	bone	li úpá, ma úpá	lexico : Lojenga 1990
11	Yao	bone	li upa	lexico : Sanderson 1922 :
12	Yao	breast	li β é l é, ma β é l é	lexico : Lojenga 1990
12	Yao	breast	ma β e l e	lexico : Sanderson 1922 :
13	Yao	burn	kuk ó l é l a	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Yao	burn	kucó má	lexico : Lojenga 1990
13	Yao	be burned; be cooked	-pya	lexico : Sanderson 1922 : 181
14	Yao	cloud	li unde, ma unde	lexico : Lojenga 1990
14	Yao	cloud	li unde	lexico : Sanderson 1922 :
15	Yao	cold (weather)	mbé pó	lexico : Lojenga 1990
15	Yao	be cold	-s i s im-	lexico : Sanderson 1922 :
15	Yao	cold (weather)	mbepo	lexico : Sanderson 1922 :
16	Yao	to come	kwika	lexico : Lojenga 1990
16	Yao	come	-ika	lexico : Sanderson 1922 :
16	Yao	come	-j i s a	lexico : Sanderson 1922 : 169
17	Yao	to die	kua / kuwa	lexico : Lojenga 1990
17	Yao	to die	-uwa	lexico : Sanderson 1922 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
18	Yao	dog	mbwa	lexico : Lojenga 1990
18	Yao	dog	mbwa	lexico : Sanderson 1922 :
19	Yao	to drink	kuŋwa	lexico : Lojenga 1990
19	Yao	to drink	-ŋwa	lexico : Sanderson 1922 :
20	Yao	dry	júmú	lexico : Lojenga 1990
20	Yao	dry	-jumu	lexico : Sanderson 1922 :
21	Yao	ear	lipilikanilo, mapilikanilo	lexico : Lojenga 1990
21	Yao	ear	lipikanilo	lexico : Sanderson 1922 :
22	Yao	to eat	kulya	lexico : Lojenga 1990
22	Yao	to eat	-lya	lexico : Sanderson 1922 :
23	Yao	egg	lindanda, mandanda	lexico : Lojenga 1990
23	Yao	egg	litaji	lexico : Sanderson 1922 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
23	Yao	egg	l i n d a n d a , m a n d a n d a	lexico : Sanderson 1922 :
24	Yao	eye	l i z o , m e z o	lexico : Lojenga 1990
24	Yao	eye	l i s o , m e s o	lexico : Sanderson 1922; Gt CS 2030
25	Yao	fat	m á ú t á (g á n y á m a)	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 1278; Gt CS 914
26	Yao	feather	l i n y u n y a m a n y u n y a	lexico : Lojenga 1990
26	Yao	hair (of animals), feathers	m a n g ' o m b a	lexico : Sanderson 1922 : 196, 194
27	Yao	fire	m o t o	lexico : Lojenga 1990
27	Yao	feu	m o t o	lexico : Sanderson 1922 : ;Gt CS 2138
28	Yao	fish	s ó m b a	lexico : Lojenga 1990
28	Yao	fish	s o m b a	lexico : Sanderson 1922 : ;Gt CS 377
29	Yao	to fly	k u g ú l ú k á	lexico : Lojenga 1990
29	Yao	to fly	- g u l u k a	lexico : Sanderson 1922 : Gt CS 889

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
30	Yao	full	k u g ú m b á l a	lexico : Lojenga 1990
30	Yao	full	-g u m b a l a	lexico : Sanderson 1922 :
31	Yao	to give	k u - m - p á	lexico : Lojenga 1990
31	Yao	to give	-p a	lexico : Sanderson 1922 : Gt CS 1404
32	Yao	good	m b ó n ε	lexico : Lojenga 1990
32	Yao	good	-m b o n ε	lexico : Sanderson 1922 :
33	Yao	ground	p a - z í	lexico : Lojenga 1990
33	Yao	ground	ᵐ t a k a , m a t a k a	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 1649
33	Yao	on the ground	p a s i	lexico : Sanderson 1922 :
34	Yao	hair; cabelo humano, da cabeça	l u u m b o , u m b o	lexico : Sanderson 1922 : 196
34	Yao	hair	l u ú m b o , ú m b o	lexico : Lojenga 1990
35	Yao	head	ᵐ t w é , m i t w é	lexico : Lojenga 1990:

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
35	Yao	head	mtwe	lexico : Sanderson 1922 :
36	Yao	to hear	kupíkana; -pilikaka	lexico : Lojenga 1990
36	Yao	to hear	-pilikana	lexico : Sanderson 1922 :
37	Yao	heart	ṃtímá, mitímá	lexico : Lojenga 1990
37	Yao	heart	mtima	lexico : Sanderson 1922; Gt CS 1738;
38	Yao	horn	ṃzéngó, mizéngó	lexico : Lojenga 1990
38	Yao	horn	msengo	lexico : Sanderson 1922 :
39	Yao	to kill	kuúlága	lexico : Lojenga 1990
39	Yao	to kill	-ulaga	lexico : Sanderson 1922 :
40	Yao	knee	lilungo, malungo	lexico : Lojenga; Gt CS 713
40	Yao	knee	lilungo	lexico : Sanderson 1922 : 198
41	Yao	to know	kwimányá	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 1284a

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
41	Yao	to know	-ma nya	lexico : Sanderson 1922 :
42	Yao	leaf	l i z a m b a, m a z a m b a	lexico : Lojenga 1990
42	Yao	leaf	l i s a m b a	lexico : Sanderson 1922 :
43	Yao	leg	l u k ó n g o l o, m a k ó n g o l o;	lexico : Lojenga 1990
43	Yao	leg	l u k o n g o l o	lexico : Sanderson 1922 : 195
44	Yao	to lie down	k u - g ó n á	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 851;
44	Yao	lie down; sleep	-g o n a	lexico : Sanderson 1922 : 168
45	Yao	liver	l i t ó g á, m a t ó g á; m a t o g a	lexico : Lojenga 1990
45	Yao	liver (the pl. is generally used)	m a t o g a	lexico : Sanderson 1922 : 173
46	Yao	long	(í) l ě w u	lexico : Lojenga 1990
46	Yao	long	- l e u	lexico : Sanderson 1922 :
47	Yao	louse	ᵐ j í p i	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
48	Yao	man	βá l ú m é , a c á l ú m é	lexico : Lojenga 1990
48	Yao	man	- l u m e	lexico : Sanderson 1922 :
49	Yao	many	j í n j i	lexico : Lojenga 1990
49	Yao	many	- j i n j i	lexico : Sanderson 1922 :
50	Yao	meat	n y a m a	lexico : Lojenga 1990; Gt CS 1910; Gt CS 1909
50	Yao	viande	m n d u	lexico : Sanderson 1922 :
51	Yao	moon	η m w é z í , m y é z í	lexico : Lojenga 1990
51	Yao	moon, month	m w e s i	lexico : Sanderson 1922 : 178
52	Yao	mountain	l i t ŭ m b i , m a t ŭ m b i	lexico : Lojenga 1990
52	Yao	hill, mountain	l i - t u m b i	lexico : Sanderson 1922 : 197, 201
53	Yao	mouth	p a - k a η w a , ḿ - k a η w a ; p a	lexico : Lojenga 1990
53	Yao	mouth	p a k a m w a	lexico : Sanderson 1922 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Yao	nail	n s o m a l i	lexico : Sanderson 1922 : 201
54	Yao	nail	ngǒsɛ	lexico : Lojenga 1990
54	Yao	nail	chikalawesa	lexico : Sanderson 1922 :
55	Yao	name	líná, méná	lexico : Lojenga 1990
55	Yao	name	lina, mena	lexico : Sanderson 1922 :
56	Yao	neck	lukósí, ngózí / ngósí ?	lexico : Lojenga 1990
56	Yao	neck	lukosi	lexico : Sanderson 1922 : ; Gt CS 1161
57	Yao	new	mpya	lexico : Lojenga 1990
57	Yao	nouveau	-a sambano	lexico : Sanderson 1922 :
58	Yao	night	c i l o	lexico : Lojenga 1990
58	Yao	night	chilo	lexico : Sanderson 1922 :
59	Yao	nose	lupula, mbula	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
59	Yao	nose	l upu la	lexico : Sanderson 1922: ; Gt CS 1591
60	Yao	one	l úmó	lexico : Lojenga 1990
60	Yao	one	-mo	lexico : Sanderson 1922 :
61	Yao	path	l i t á l a, m a t á l a	lexico : Lojenga 1990
61	Yao	path	l i t a l a	lexico : Sanderson 1922 : 202
62	Yao	person	mundú, ßandú	lexico : Lojenga 1990
62	Yao	person	mundu	lexico : Sanderson 1922 :
63	Yao	rain	u l á a	lexico : Lojenga 1990
63	Yao	rain	u l a	lexico : Sanderson 1922 : ; Gt CS 225
64	Yao	red (PP-V cejewu)	c e j é (w) u	lexico : Lojenga 1990
64	Yao	rouge	-che je u	lexico : Sanderson 1922 :
65	Yao	root	m c í g á, m i c í g á	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
65	Yao	root	mchiga	lexico : Sanderson 1922 :
66	Yao	round (PP-V nduwala)	nduwála	lexico : Lojenga 1990
66	Yao	round	-syungula	lexico : Sanderson 1922 :
67	Yao	sand	m̩zanga, mizanga	lexico : Lojenga 1990
67	Yao	sand	nsanga	lexico : Sanderson 1922 : ; Gt CS 288
68	Yao	to say	kuβɛcɛta	lexico : Lojenga 1990
68	Yao	say	-jila (-jile)	lexico : Sanderson 1922 : 169
68	Yao	say	-sala	lexico : Sanderson 1922 :
68	Yao	say	-ti	lexico : Sanderson 1922 :
69	Yao	to see	kuɓɓlálá	lexico : Lojenga 1990
69	Yao	to see	-wola	lexico : Sanderson 1922 :
70	Yao	seed, a plant	mbéju	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
70	Yao	seed, a plant	mbe ju	lexico : Sanderson 1922 : 205, 176; Gt CS 96
71	Yao	to sit	ku t áma	lexico : Lojenga 1990
71	Yao	to sit	- t ama	lexico : Sanderson 1922 :
72	Yao	skin	lip énde, map énde	lexico : Lojenga 1990
72	Yao	skin	lip ende	lexico : Sanderson 1922
73	Yao	sleep	lug óno	lexico : Lojenga 1990
74	Yao	small (PP-V mwana)	mw ána	lexico : Lojenga 1990
74	Yao	small	-mno no	lexico : Sanderson 1922 :
74	Yao	small	-nandu	lexico : Sanderson 1922 :
75	Yao	smoke	ly ós í	lexico : Lojenga 1990
75	Yao	smoke	li ose	lexico : Sanderson 1922 :
76	Yao	to stand	kw ímá	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
76	Yao	stand	-jima	lexico : Sanderson 1922 : 169
77	Yao	star	ndóndwá	lexico : Lojenga 1990
77	Yao	star	ndondwa	lexico : Sanderson 1922 : 178; Gt CS 1791;
78	Yao	stone	li-gánga, magánga	lexico : Lojenga 1990
78	Yao	stone	li-ganga,	lexico : Sanderson 1922 :
79	Yao	sun	liúwá	lexico : Lojenga 1990
79	Yao	sun; day	lyuβa	lexico : Sanderson 1922: 192, 207
80	Yao	to swim	kuogéleá	lexico : Lojenga 1990
80	Yao	swim	-ngambila	lexico : Sanderson 1922 :
81	Yao	tail	ṃcílá, micílá	lexico : Lojenga 1990
81	Yao	tail	mchila	lexico : Sanderson 1922 : 176; Gt CS 1053
82	Yao	tongue	lulimí	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
82	Yao	tongue	l u l i m i	lexico : Sanderson 1922 :
83	Yao	tooth	l í n ó, m é n ó	lexico : Lojenga 1990
83	Yao	tooth	l i n o, m e n o	lexico : Sanderson 1922 :
84	Yao	tree	c í t é l á, i t é l á	lexico : Lojenga 1990
84	Yao	tree, medicine	m t e l a	lexico : Sanderson 1922 : 177
85	Yao	two	í ß í l í	lexico : Lojenga 1990
85	Yao	two	-w i l i	lexico : Sanderson 1922 :
86; 93	Yao	to go, to walk	k w é n d á	lexico : Lojenga 1990
86; 93	Yao	to go, to walk	- j e n d a	lexico : Sanderson 1922 : 169
87	Yao	warm (weather)	c í t ú k ú t a	lexico : Lojenga 1990
87	Yao	chaud	a m o t o	lexico : Sanderson 1922 :
88	Yao	water	m é z í	lexico : Lojenga 1990

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu P21

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
88	Yao	water	me s i	lexico : Sanderson 1922 : 176
89	Yao	what	c i c i	lexico : Lojenga 1990
89	Yao	what	ch i c h i	lexico : Sanderson 1922 :
90	Yao	white	zwé l á	lexico : Lojenga 1990
90	Yao	white	-swe l a	lexico : Sanderson 1922 :
91	Yao	who	β a n í	lexico : Lojenga 1990
91	Yao	who	w a n i	lexico : Sanderson 1922 :
92	Yao	woman	β a k ǒ n g w e , a c á k ǒ n g w e	lexico : Lojenga 1990
92	Yao	femme	j u a m k o n g w e	lexico : Sanderson 1922 :
92	Yao	femme	m b u m b a	lexico : Sanderson 1922 :